

Viale Giovanni XXIII, 71 – 080.3742745 – 3387024477  
70032 Bitonto (Bari) – [brontefan77@yahoo.it](mailto:brontefan77@yahoo.it)

# Rossella Abbaticchio

---

## **Attuale inquadramento professionale**

Ricercatore non confermato presso la Università “Aldo Moro” di Bari

## **Istruzione e titoli di studio**

1996-2001 Università degli studi di Bologna

- Laurea in Lingue e letterature straniere (Indirizzo linguistico-glottodidattico) -  
Votazione 110\110.

2003-2006 Università degli studi di Trieste

- Conseguimento del titolo di Dottore di ricerca in Italianistica
- Lingue conosciute: inglese, tedesco, polacco

## **Corsi di perfezionamento pre-universitari e universitari**

- 1991: corso intensivo di Lingua inglese (conversation and advanced skills) presso il Kilkenny College (Kilkenny)
- 1997-1998-1999: corso intensivo di Lingua tedesca (*Strukturen, Schreibung und Aussprache*) presso il centro linguistico della università di Heidelberg (Germania)
- 2000: borsa di studio semestrale LLP – Erasmus presso la University of North London
- 2002: corso intensivo di Lingua polacca presso la Università della Slesia (Katowice, Polonia)
- 2002: corso internazionale residenziale su *Incontri in letteratura* presso Synapsis – Scuola di Studi comparati delle Università di Siena e di Bologna
- 2004: corso internazionale residenziale su *L'arte della commedia in Europa tra Ottocento e Novecento* presso la Fondazione Natalino Sapegno (Aosta)
- 2007: seminario residenziale su *Nominativi fritti e mappamondi. Il nonsense nella letteratura italiana* presso la Università di Cassino

## **Esperienze lavorative pre- universitarie**

- 2001: Insegnante di inglese presso la scuola privata “English Center” (Bari)

## **Ambiti di studio e di ricerca accademica**

- Aspetti e problemi di didattica della lingua italiana come L2/LS
- Questioni di linguistica italiana nei testi letterari

## **Attività in ambito universitario**

1. Incarichi didattici
- 2002-2004: tutor in corsi di recupero di Lingua italiana rivolti a studenti stranieri nell'ambito delle Attività di miglioramento della didattica promosse

dalla facoltà di Lingue e letterature straniere della Università di Bari.

- 2005-2006: docente responsabile dei laboratori di Lingua italiana della *Summer School* in Lingua e cultura italiana per stranieri organizzata dalla Università di Bari nell'ambito del C.I.R.C.E.O.S. (Centro Interuniversitario per la Ricerca e la Cooperazione con l'Europa Orientale e Sud-orientale).
- 2007: docente responsabile dei laboratori di Lingua italiana per studenti e giovani laureati stranieri nell'ambito del *Corso in lingua, cultura e civiltà italiana e relazioni interadriatiche* organizzato dall'Università degli studi di Bari (Dipartimento per lo Studio delle società mediterranee) in collaborazione con l'Assessorato al Mediterraneo della Regione Puglia.
- 2007-2008: docente responsabile del laboratorio di grammatica italiana e esercitazioni di scrittura nell'ambito delle attività di recupero rivolte agli studenti della facoltà di Lingue e letterature straniere (Bari).
- 2008: tutor di un modulo di insegnamento su "Pillole di italiano. A short approach to general and more specific fields and means of Italian language" nell'ambito della seconda edizione del master universitario MIBEC (*Master in International Business and Economic Cooperation*) con sede presso la università di Bari (Facoltà di Economia).
- 2008: docente responsabile di un laboratorio di Lingua italiana per studenti universitari albanesi nell'ambito del progetto INTERREG III A C.R.E.A.T.IV.IT.A (*Cooperazione per la Riscoperta delle Espressioni Artistiche e Innovative tra Italia e Albania*), promosso dalla Regione Puglia e realizzato dalla Università di Bari in collaborazione con la Università di Elbasan (Albania).
- 2008: docente responsabile del laboratorio di Lingua italiana per studenti e giovani laureati stranieri nell'ambito *Scuola estiva in relazioni interadriatiche* promossa dall'Università degli studi di Bari (Facoltà di Lingue e letterature straniere – Facoltà di Scienze politiche) in collaborazione con l'Assessorato al mediterraneo della Regione Puglia.
- 2008: tutor di un seminario su *L'insegnamento della lingua italiana nei Balcani: dati sull'osservazione di classi di apprendenti* nell'ambito del corso di Didattica delle lingue moderne della Facoltà di Lingue e Letterature straniere della Università di Bari.
- 2008-2009: professore a contratto di Letteratura italiana e intercultura (di cui già da marzo 2005 era cultore della materia) presso la facoltà di Scienze della Formazione della Università di Foggia.
- 2008-2009: docente di Lingua italiana nell'ambito dei progetti di supporto didattico per studenti LLP-Erasmus della Università di Bari.
- 2009: docente responsabile di un Laboratorio di scrittura creativa e approfondimento lessicale riservato a studenti stranieri nell'ambito del progetto "Scuole aperte" coordinato dal Liceo Linguistico-Pedagogico "Don Milani" (Acquaviva delle Fonti – Ba).
- dal 2007: tutor dei corsi di Lingua e Letteratura italiana per il consorzio interuniversitario telematico ICON (Italian Culture On the Net).
- Dall'a.a.2010-2011: responsabile degli insegnamenti di Linguistica italiana e Lingua italiana presso il Dipartimento di Lettere Lingue Arti della Università di Bari "Aldo Moro".
- Dall'a.a. 2013-2014: responsabile per affidamento del corso di Didattica della lingua italiana presso il Dipartimento di Lettere Lingue Arti della Università di Bari "Aldo Moro".

## 2. Ulteriori attività didattiche e di ricerca:

- 2003-2004: elaborazione del modulo *e-learning* di "Lingua e cultura italiana: insegnamento, apprendimento, diffusione" nel progetto *La qualificazione formativa delle reti esistenti tra Puglia e Argentina attraverso un sistema di reti denominato Open Fad*, promosso dall'Università di Bari in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri e L'Unione Europea (Fondo Sociale Europeo).
- 2006: attività di ricognizione bibliografica (con contratto a progetto) su *La presenza della lingua italiana nei Balcani* nell'ambito del progetto transfrontaliero adriatico INTERREG-VIAGGIADR.
- 2006-2010: assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Italianistica

della Università di Bari.

**Partecipazione a  
convegni e  
seminari**

- 3 luglio 2003: relazione su “Istruzioni per l’uso. Didattica della lettura per il pubblico delle riviste letterarie italiane di primo Ottocento” nell’ambito del Convegno *I destini del testo. Produzione, fruizione, consumo* – Università di Trieste.
- 20 febbraio 2004: relazione su “Lingua e stile in due riviste del primo Ottocento italiano (la «Biblioteca italiana» e «Il Conciliatore»)” nell’ambito del seminario di studi *Forme e generi della tradizione letteraria italiana* promosso dal Dottorato di Ricerca in Italianistica della Università di Bari.
- 16 giugno 2004: relazione su “Riviste culturali italiane di primo Ottocento e generi letterari per il largo pubblico” nell’ambito del seminario di studi interdottole promossa dalla Università di Chieti – Pescara.
- 18 giugno 2005: comunicazione su “«Sulla maniera e l’utilità delle traduzioni». Discussioni e riflessioni nella «Biblioteca italiana»” nell’ambito del convegno internazionale *Traduzioni letterarie e rinnovamento del gusto tra Neoclassicismo e Romanticismo* organizzato dalla Università del Salento.
- 6 luglio 2005: relazione su “In parole povere”. Testi letterari narrati ai lettori delle riviste periodiche” nell’ambito del convegno *La biblioteca di Proteo* organizzato dalla Università di Trieste
- 17 settembre 2005: comunicazione su “Sul «Prospetto per una Storia generale delle Nazioni» di Giuseppe Acerbi” nell’ambito del IX Congresso nazionale ADI (Associazione degli Italianisti).
- 31 marzo 2006: relazione su “A misura di pubblico. Letteratura e lettura secondo «Il Conciliatore»” nell’ambito del Seminario di studi del dottorato di ricerca in Italianistica della Università di Bari.
- 14 giugno 2006: relazione su “Parole da viaggio. Particolarità linguistiche del *Viaggio in Montenegro* di Bartolomeo Biasoletto” nell’ambito del Seminario di studi *Itinerari adriatici. Dai portolani ai reportages*, organizzato dalla università di Trieste in seno al progetto INTERREG III A VIAGGIADR.
- 28 settembre 2006: relazione su “Lessico ‘sistemato’. Tipologie dei dizionari italiani dalle ‘vecchie’ alle ‘nuove’ generazioni” nell’ambito del VII Seminario di studi della Associazione di linguistica applicata di Serbia
- 16 giugno 2007: relazione su “Arti figurative e giornalismo culturale. Il caso del “Conciliatore”” nell’ambito del seminario di studi *Il ritratto* organizzato dalla Università di Bari
- 02 luglio 2007: relazione su “Letture straniere e lettori italiani. La letteratura di lingua inglese nella pubblicistica letteraria italiana tra Sette e Ottocento” nell’ambito del XII convegno annuale della Canadian Society for Italian Studies.
- 27 settembre 2007: comunicazione su “Ingiusti giudizi degli scrittori d’Italia. Su un *pamphlet* di Ludovico di Breme” nell’ambito dell’XI Congresso nazionale ADI (Associazione degli Italianisti).
- 31 maggio 2008: comunicazione su “Censura governativa e (non) diritto alla comunicazione. Una ‘causa linguistica e letteraria’ “ nell’ambito della VIII Conferenza internazionale sui Diritti umani – Università “Warmia e Mazurski” - Olsztyn (Polonia).
- 06 giugno 2008: comunicazione su “Civili conversazioni e buone

compagnie: riflessioni di Pietro Verri” nell’ambito del Seminario di studi su *Teatri di civiltà e relazioni interregionali* organizzato dalla università di Bari e dalla Regione Puglia in seno al progetto INTERREG C.R.E.A.T.I.V.I.T.A.

- 18 settembre 2008: comunicazione su “Uomini e soldati nell’inferno della modernità. In margine a una novella di guerra di Federico De Roberto” nell’ambito del XII Congresso nazionale ADI (Associazione degli Italianisti)
- 2 ottobre 2008: comunicazione su “Teorie serie e ‘semiserie’ del tradurre in versi. Da Grisostomo alla «Biblioteca italiana»” nell’ambito del convegno internazionale di studi *Forme e teorie delle traduzioni in versi nell'Ottocento fino a Carducci* - Univeristà del Salento.
- 1 dicembre 2008: relazione su “Parole e lettere da un conflitto. Su *La posta* di Federico De Roberto” nell’ambito del seminario di studi su *Le parole del conflitto. La Grande Guerra: protagonisti, testimoni, interpreti* del Centro Interdipartimentale dell’Università di Bari LEXI.CON - Lessici a confronto.
- 8 maggio 2009: comunicazione su “Didattica della lingua e didattica del testo. Su alcune parole-chiave del *Furioso*” nell’ambito del congresso internazionale AAIS – American Association for Italian Studies (NYC, Saint John’s College)
- 2 luglio 2009: relazione su “Sopra il vero fine delle lettere e delle scienze” nell’ambito del Seminario di Studi della Scuola Dottorale in Scienze umanistiche della Università di Bari.
- 3-4 settembre 2009: partecipa al *Seminario CEL di italiano* organizzato dal Centro linguistico della Università Ca’ Foscari di Venezia
- 19 settembre 2009: comunicazione su “Gaetano Filangieri e la ‘pubblica educazione’” nell’ambito del XIII congresso nazionale ADI (Associazione degli Italianisti).
- 6 novembre 2009: partecipa ai lavori del convegno di studi *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere* organizzato dalla Università di Parma in collaborazione con la D.L.L.E. (Società italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa).
- 4 dicembre 2009: relazione su “Lingua e identità italiana oltreoceano. Temi e peculiarità lessicali di un carteggio tra Gaetano Filangieri e Benjamin Franklin” nell’ambito del XV congresso AISLLI (Associazione Internazionale Studi di Lingua e Letteratura Italiana) – University of Pennsylvania.
- 15-17 dicembre 2010: relazione su “Educazione linguistica e diritto. Il lessico giuridico secondo Antonio Genovesi” nell’ambito del convegno di studi “Il diritto e il rovescio” organizzato dalla Università degli studi di Bari “Aldo Moro”.
- Settembre 2011: partecipa ai lavori del convegno annuale della Società italiana per la didattica delle lingue (DILLE) organizzato dalla università degli studi di Bari “Aldo Moro”.

#### **Organizzazione di convegni e seminari**

- Giugno 2002: è nella segreteria organizzativa del Seminario Conclusivo del Corso di formazione per l’insegnamento dell’italiano come lingua seconda (*Azione Italiano L2: Lingua di contatto e lingua di culture*), promosso dal MIUR e coordinato a livello regionale dalla III Cattedra di Letteratura italiana – Facoltà di Lingue e Letterature straniere - Università di Bari).
- Maggio 2003: lavora alla realizzazione del convegno internazionale *Lingua italiana e istituzioni formative europee*, promosso dall’Università di Bari (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Terza Cattedra di Letteratura italiana) in collaborazione con l’IRRE Puglia.
- Giugno 2003: è nella segreteria del convegno *Tipologie del riso nella letteratura italiana moderna*, realizzato dalla Terza Cattedra di Letteratura italiana (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere) in collaborazione con il Dipartimento di Italianistica dell’Università di Bari.

- Marzo 2004: è nella segreteria organizzativa del seminario internazionale *Lingua e cultura italiana nelle relazioni interadriatiche*, promosso dall'Università di Bari (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – III Cattedra di Letteratura italiana) in collaborazione con l'IRRE – Puglia.
- Dicembre 2004: è nel comitato organizzativo del Convegno di Studi *Giambattista Vico e l'enciclopedia dei saperi* promosso dall'Università di Bari (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – III Cattedra di Letteratura italiana) in collaborazione con l'IRRE – Puglia e la Fondazione "Cassa di Risparmio di Puglia".
- Settembre 2006: è nella segreteria organizzativa del X Congresso ADI (Associazione degli italianisti).
- Maggio-giugno 2008: è nella segreteria organizzativa dei Colloqui di studio su *Teatri di civiltà e relazioni interregionali* organizzato dall'università di Bari in collaborazione con la Regione Puglia (Monopoli, 05-07 giugno 2008).
- Settembre 2008: è nella segreteria organizzativa dei Colloqui di studio su *Forestiero straniero esule viandante nomade ospite. Figure dell'alterità e relazioni interadriatiche* organizzato dall'università di Bari in collaborazione con la Regione Puglia.

## **Publicazioni**

### **Aspetti e problemi di didattica della lingua italiana come L2\LS**

#### Monografie:

- Abbaticchio R., 2009d *Italiano senza frontiere. L'insegnamento dell'italiano LS in Canada e America latina*, Lecce, Pensa MultiMedia
- Abbaticchio R., 2010, *Riflessione metalinguistica e riflessione metadialogica nell'insegnamento dell'italiano a stranieri*, Lecce, Pensa MultiMedia.

#### Curatele:

- con Gjini R., Guaragnella P., 2009b, *Forestiero Straniero Nomade Viandante Esule Ospite. Figure dell'alterità e relazioni interadriatiche*, Atti dei Colloqui di studio, Lecce, Pensa MultiMedia.

#### Articoli e contributi in riviste e volumi miscelanei:

- Abbaticchio R., 2002, "Leggere e 'sentire'. Testi letterari e dimensione emotiva nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera", in Guaragnella P. (a cura di), *Cultura italiana Mediazione linguistica Università europee. Un seminario e un corso di perfezionamento promossi dall'Università di Bari (3-17 settembre 2001)*, Lecce, Pensa MultiMedia.
- Abbaticchio R., 2003, "Cultura e veicolarità linguistica. Varietà e prospettive di sviluppo dell'italiano d'oggi", in *IRRE.net* (III).
- Abbaticchio R., 2004, "L'italiano da Pietroburgo ai Balcani", in *In.It. - Quadrimestrale di servizio per gli insegnanti di italiano come lingua straniera* (4).
- Abbaticchio R., 2006, "Typologies of Italian dictionaries from the 'old' to the 'new' generations", in *Linguistique appliquée aujourd'hui. Recueil des actes soumis en IIème congrès de l'Association de linguistique appliquée de Serbie, 28-30 septembre 2006*, Belgrade.
- Abbaticchio R., 2009b, "Premessa", in Gjini R., Guaragnella P., Abbaticchio R. (a cura di), *Forestiero Straniero Nomade Viandante Esule Ospite. Figure dell'alterità e relazioni interadriatiche*, Atti dei Colloqui di studio, Lecce, Pensa MultiMedia.

- Abbaticchio R., 2009c, “La riflessione metadiologica in un’esperienza di insegnamento dell’italiano a stranieri”, in *Studi di Glottodidattica* (3).
- Abbaticchio R., 2011, “Mi piace Pirandello perché mi piace la Sicilia. Testo ed extra-testo nella didattica dell’italiano come lingua straniera”, in AA.VV., *Glottodidattica giovane*, Perugia, Guerra Edizioni.
- Abbaticchio R., 2013, “Reading literacy e didattica della lettura tra indagine ed esperienza”, in *Rassegna italiana di linguistica applicata*, XLIV, maggio-dicembre 2012.

Recensioni:

- Vedovelli M., 2002, *Guida all’italiano per stranieri. La prospettiva del “Quadro comune europeo per le lingue”* (Roma, Carocci), in *Belfagor*, 2003 (1): 121-22.

### **Questioni di linguistica italiana nei testi letterari**

Monografie:

- Abbaticchio R., 2009c, *La “ragione delle parole”. Dal “Caffè” al “Conciliatore”: discussioni su lingua e cultura*, Presentazione di P.E. Balboni, Lecce, Pensa MultiMedia.

Curatele:

- con Guaragnella P., 2005, *Letteratura e viaggio. Città e paesaggi d’Italia*, Lecce, Pensa MultiMedia
- con Guaragnella P., De Marinis Gallo G., 2009a, *Teatri di civiltà e relazioni interregionali. Atti dei Colloqui di studio*, Lecce, Pensa MultiMedia.

Articoli e contributi in riviste e volumi miscelanei:

- Abbaticchio R., 2005, Introduzione e Note linguistiche a T. Tasso, *Il Gianluca ovvero de le maschere e Il Malpiglio ovvero de la corte*, in P. Guaragnella, R. Abbaticchio (a cura di), *Letteratura e viaggio. Città e paesaggi d’Italia*, Lecce, Pensa Multimedia.
- Abbaticchio R., 2008, “Lingua e stile di un singolare viaggio adriatico. In margine a un reportage di Bartolomeo Biasoletto”, in V. Kilibarda, J. Vuco (a cura di), *Contesti adriatici. Studi di italianistica comparata*, Roma, Aracne 2008.
- Abbaticchio R., 2009a, “Civili conversazioni e buone compagnie. Riflessioni di Pietro Verri”, in Guaragnella P., Abbaticchio R., De Marinis Gallo G. (a cura di), *Teatri di civiltà e “relazioni interregionali”. Atti dei colloqui di studio*, Lecce, Pensa MultiMedia.

Recensioni:

- Quondam A., 2006, *La conversazione. Un modello italiano* (Roma, Donzelli), in *Quaderni di didattica della scrittura*, 2007 (8)

Ai sensi della legge 675\95 sulla privacy, si autorizza con la presente al trattamento dei dati personali.

Luogo e data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_